

Padborg, den 03.03.2016

**Referat bestyrelsesmøde tirsdag den 23. februar 2016 kl. 10.00 på Regionskontoret, Padborg**

Deltagere bestyrelse: Regionsrådsmedlem **Hans Philip Tietje**, Region Syddanmark, Kreispräsident **Ulrich Brüggemeier**, Kreis Schleswig-Flensburg, Oberbürgermeister **Simon Faber**, Stadt Flensburg, Borgmester **Erik Lauritzen**, Sønderborg Kommune, Borgmester **Thomas Andresen**, Aabenraa Kommune, Borgmester **Laurids Rudebeck**, Tønder Kommune, Hauptvorsitzender **Hinrich Jürgensen**, Bund Deutscher Nordschleswiger, **Jörg-Friedrich von Sobbe**, Kreis Nordfriesland, **Manfred Kühl**, SSW, **Thomas Pfannkuch**, Landesregierung Schleswig-Holstein

Deltagere forvaltning: **Palle Menzel**, Kreis Nordfriesland, **Kia Sofie Abildtrup** & **Thomas Dyhr Vestergaard**, Region Syddanmark. **Fatma Aygül** & **Frank Axen**, Stadt Flensburg, **Peter Mølgaard**, Sønderborg Kommune, **Margriet Pless Jansen**, Aabenraa Kommune, **Mette Nielsen**, Tønder Kommune, **Claus Dall**, Haderslev Kommune, **Mathias Jahnke**, Kreis Schleswig-Flensburg, **Uwe Jessen**, Bund Deutscher Nordschleswiger, **Martin Lorenzen**, Sydslesvigsk Vælgerforening, **Susanne Lamaack**, Landesregierung Schleswig-Holstein, tolk **Ralf Marquardt**, **Peter Hansen** & **Lis Blake**, Regionskontoret

Afbud: Kreispräsident **Heinz Maurus**, Kreis Nordfriesland, Borgmester **Hans Peter Geil**, Haderslev Kommune, Ministerin **Anke Spoorendonk**,

**Protokoll der Vorstandssitzung, Dienstag, den 23. Februar 2016 um 10.00 Uhr im Regionskontor, Padborg**

Teilnehmer Vorstand: Regionsrådsmedlem **Hans Philip Tietje**, Region Syddanmark, Kreispräsident **Ulrich Brüggemeier**, Kreis Schleswig-Flensburg, Oberbürgermeister **Simon Faber**, Stadt Flensburg, Borgmester **Erik Lauritzen**, Sønderborg Kommune, Borgmester **Thomas Andresen**, Aabenraa Kommune, Borgmester **Laurids Rudebeck**, Tønder Kommune, Hauptvorsitzender **Hinrich Jürgensen**, Bund Deutscher Nordschleswiger, **Jörg-Friedrich von Sobbe**, Kreis Nordfriesland, **Manfred Kühl**, SSW, **Thomas Pfannkuch**, Landesregierung Schleswig-Holstein

Teilnehmer Verwaltung: **Palle Menzel**, Kreis Nordfriesland, **Kia Sofie Abildtrup** & **Thomas Dyhr Vestergaard**, Region Syddanmark. **Fatma Aygül** & **Frank Axen**, Stadt Flensburg, **Peter Mølgaard**, Sønderborg Kommune, **Margriet Pless Jansen**, Aabenraa Kommune, **Mette Nielsen**, Tønder Kommune, **Claus Dall**, Haderslev Kommune, **Mathias Jahnke**, Kreis Schleswig-Flensburg, **Uwe Jessen**, Bund Deutscher Nordschleswiger, **Martin Lorenzen**, Sydslesvigsk Vælgerforening, **Susanne Lamaack**, Landesregierung Schleswig-Holstein, Dolmetscher **Ralf Marquardt**, **Peter Hansen** & **Lis Blake**, Regionskontoret

Entschuldigt: Kreispräsident **Heinz Maurus**, Kreis Nordfriesland, Borgmester **Hans Peter Geil**, Haderslev Kommune, Ministerin **Anke**

Landesregierung Schleswig-Holstein, Landsformand **Flemming Meyer**,  
Sydslesvigsk Vælgerforening

### 1. Velkomst

Ulrich Brüggemeier bød velkommen og dagsorden blev godkendt som forelagt. Der var ingen kommentarer til referatet fra det sidste bestyrelsesmøde.

### 2. Grænsekontrol, status

Peter Hansen kom kort ind på at der den 4. januar 2016 blev indført grænsekontrol, men kunne samtidig også konstatere at det ikke har givet de store hindringer. Kun i forbindelse med afslutningen på den danske vinterferie har der været en længere kø ved grænseovergangen på motorvejen. Derudover har der været et enkelt uheld. Der har været et par problemer med togene. Fra marts 2016 indfører man intelligent grænsekontrol i Danmark, hvilket man er meget skeptisk overfor i Tyskland. Simon Faber tilføjede at den dansk-tyske transportkommission også har diskuteret emnet grænsekontrol.

### 3. Årsregnskab

Peter Hansen kom kort ind på at årsregnskabet for 2015 udviser et overskud på kr. 496.499,56 / Euro 66.644,24 og der er så foretaget en del øremærkninger ud fra forpligtelser samt planlagte aktiviteter 2016. Så overordnet ser det tilfredsstillende ud. Årsregnskabet er også

**Spoorendonk**, Landesregierung Schleswig-Holstein, Landsformand  
**Flemming Meyer**, Sydslesvigsk Vælgerforening

### 1. Begrüßung

Ulrich Brüggemeier begrüßte die Teilnehmer und die Tagesordnung wurde wie vorgelegt genehmigt. Es gab keine Kommentare zum Protokoll der letzten Vorstandssitzung.

### 2. Grenzkontrollen, Sachstand

Peter Hansen erläuterte kurz, dass am 4. Januar 2016 Grenzkontrollen eingeführt wurden. Er konnte aber gleichzeitig feststellen, dass dies keine großen Behinderungen bedeutet hat. Nur im Zusammenhang mit dem Ende der dänischen Winterferien gab es einen längeren Stau am Grenzübergang an der Autobahn. Darüber hinaus gab es einen Unfall. Bei den Zügen gab es ein paar Probleme. Ab März 2016 wird die sogenannte "intelligente Grenzkontrolle" in Dänemark eingeführt, hier ist man in Deutschland sehr skeptisch. Simon Faber ergänzte, dass die deutsch-dänische Transportkommission das Thema Grenzkontrollen auch diskutiert hat.

### 3. Jahresrechnungsbericht

Peter Hansen erläuterte kurz, dass der Jahresrechnungsbericht für 2015 einen Überschuss in Höhe von DKK 496.499,56 / Euro 66.644,24 aufweist und das dann ausgehend von Verpflichtungen und geplanten Aktivitäten für 2016 einige Zweckbindungen vorgenommen wurden.

gennemgået mere detaljeret i forvaltningsgruppen. Bestyrelsen tager årsregnskabet 2015 til efterretning.

#### 4. Årsberetning

Årsberetningen 2015 er sendt ud til godkendelse i sidste uge, og der er kommet et par kommentarer retur. Disse tilrettes og såfremt der ikke kommer yderligere kommentarer her, går den i tryk i morgen.

#### 5. Valg formand / næstformand

Der er formandsskifte mellem dansk og tysk side hvert 2. år, hvilket det er tid til nu. Dansk side har forslagsret til formandsposten og Hans Philip Tietje blev foreslået af Thomas Andresen. Simon Faber foreslog Ulrich Brüggemeier som næstformand. De blev begge valgt enstemmigt. Hans Philip Tietje takkede for valget.

#### 6. Strategiproces: drøftelse første skitse

- Drøftelse af udkast disposition og mål – Idet Heinz Maurus havde meldt afbud til dette møde, var der en skrivelse fra ham, hvori han udtrykte ønske om at den mellem og langfristede strategi tages med, og at der er endnu mere "med hinanden" i strategipapiret. Udkast til strategipapiret fra Region Syddanmark

Übergeordnet gesehen ist es zufriedenstellend. Der Jahresrechnungsbericht wurde außerdem detaillierter in der Verwaltungsgruppe besprochen. Der Vorstand nimmt den Jahresrechnungsbericht 2015 zur Kenntnis.

#### 4. Jahresbericht

Der Jahresbericht 2015 wurde in der vergangenen Woche zur Genehmigung versendet und es sind einige Kommentare eingegangen. Diese werden nun entsprechend korrigiert und sofern es keine weiteren Kommentare gibt, geht der Bericht morgen in Druck.

#### 5. Wahl Vorsitzender/Stellvertretender Vorsitzender

Der Vorsitz wechselt jedes zweite Jahr zwischen deutscher und dänischer Seite, deshalb steht jetzt die Wahl an. Die dänische Seite hat das Vorschlagsrecht für den Posten des Vorsitzenden und Hans Philip Tietje wurde von Thomas Andresen vorgeschlagen. Simon Faber schlug Ulrich Brüggemeier als stellvertretenden Vorsitzenden vor. Beide wurden einstimmig gewählt. Hans Philip Tietje dankte für die Wahl.

#### 6. Strategieprozess: Erörterung erste Skizze

- Erörterung des Entwurfs Disposition und Ziele – Da Heinz Maurus an dieser Sitzung nicht teilnehmen konnte, lag von ihm ein Schreiben vor, in dem er den Wunsch äußerte, die mittelfristige und langfristige Strategie mit aufzunehmen sowie das es noch mehr "miteinander" im Strategiepapier gibt. Der Entwurf für das

er gennemarbejdet i forvaltningsgruppen; det er en lang proces og der er mange punkter, hvor der gerne skal opnås enighed.

Der var enighed i at rette papiret til, således at følgende tilføjes:

- Den nuværende finansielle ramme for samarbejdet er udgangspunktet for de strategiske overvejelser.
- Det er konsensusprincippet, der er gældende ved afstemning omkring nye opgaveområder.
- Vedrørende punktet "Politisk og administrativ dialog og samarbejde": Det forudsættes at initiativer kommer fra partnere / partnerforvaltninger og understøttes af disse

Det blev ligeledes besluttet at afsnittet "Den organisatoriske og praktiske gennemførelse er Regionskontorets og Infocentrets opgave" tilføjes "ud fra den budgetmæssige ramme".

- Dialogmøde 8. marts – Der var enighed om at hver af de 3 søjler i samarbejdet præsenteres i 5-7 minutter, hvorefter man går i dybden med de 2 søjler arbejdsmarked og politisk og administrativ dialog og samarbejde. Der var ligeledes enighed om at der skal en ekstern ordstyrer på. Der kommer i eftermiddag en indbydelse med en kort beskrivelse af resultatet ud til bestyrelsen og forvaltningsgruppen, og det er op til partnerne at sende den

Strategiepapier von der Region Syddanmark wurde in der Verwaltungsgruppe durchgesehen; es ist ein langer Prozess und es gibt viele Punkte, an denen Einigkeit erzielt werden soll.

Es herrschte Einigkeit darüber, das Papier so zu korrigieren, dass folgende Punkte ergänzt werden:

- Der jetzige finanzielle Rahmen für die Zusammenarbeit ist der Ausgangspunkt für die strategischen Überlegungen.
- Bei der Abstimmung über neue Aufgabenfelder gilt das Konsensprinzip.
- Zum Punkt "Politischer und administrativer Dialog und Zusammenarbeit": Es wird vorausgesetzt, dass die Initiativen von den Partnern/Partnerverwaltungen kommen und von diesen unterstützt werden.

Es wurde ebenfalls beschlossen, dass dem Abschnitt "Die organisatorische und praktische Durchführung ist Aufgabe des Regionskontors und des Infocenters" hinzugefügt wird „ausgehend von dem budgetgemäßen Rahmen“.

- Dialogtreffen 8. März – Es herrschte Einigkeit darüber, dass jede der drei Säulen der Zusammenarbeit in kurzen Vorträgen (5-7 Minuten) vorgestellt wird und dann anschließend die beiden Säulen Arbeitsmarkt und politische und administrative Zusammenarbeit vertieft werden. Es herrschte ebenfalls Einigkeit darüber, dass ein externer Moderator durch die Veranstaltung führt. Heute Nachmittag erhalten der Vorstand und die

videre til deres respektive personer. Det bliver formand Hans Philip Tietje, der byder velkommen samt præsenterer arbejdet i ad hoc-udvalget med den strategiske ramme og hvad bestyrelsen enigt er kommet frem til.

- Planlagt 12-12 seminar – Det blev besluttet ikke at afholde et 12-12 seminar i forbindelse med bestyrelsesmødet i juni, men i stedet diskutere muligheden for et 12-12 seminar eller lignende på bestyrelsesmødet i juni og så afholde det omkring bestyrelsesmødet til oktober.
- Bestyrelsesmødet den 3. juni – Det blev besluttet at holde fast i bestyrelsesmødet den 3. juni og gennemføre det som et almindeligt bestyrelsesmøde, hvor man bl.a. også kan gennearbejde dialogmødet med tilbagemeldingerne. Ved at holde fast i juni-mødet kommer processen også hurtigere videre.

## 7. Gensidig information

- Grænsebanegård / undersøgelse – Simon Faber kom ind på at undersøgelsen blev tilendebragt i januar og der foreligger nu en rapport, som også er blevet præsenteret for den dansk-tyske transportkommission. En af anbefalingerne i rapporten er at strækningen Flensburg – Niebüll ser lovende ud. Simon Faber

Verwaltungsgruppe eine Einladung mit einer kurzen Beschreibung der Ergebnisse und es ist dann Aufgabe der Partner, diese an ihre jeweiligen Personen weiter zu leiten. Der Vorsitzende Hans Philip Tietje wird die Begrüßung übernehmen und die Arbeit des ad-hoc-Ausschusses mit dem strategischen Rahmen vorstellen und welche Beschlüsse der Vorstand gefasst hat.

- Geplantes 12-12 Seminar – Es wurde beschlossen, das geplante 12-12 Seminar nicht in Verbindung mit der Vorstandssitzung durchzuführen, sondern stattdessen die Möglichkeit für ein 12-12 Seminar oder eine ähnliche Veranstaltung auf der Vorstandssitzung im Juni zu diskutieren und es dann zur Vorstandssitzung im Oktober durchzuführen.
- Vorstandssitzung am 3. Juni – Es wurde beschlossen an der Vorstandssitzung am 3. Juni festzuhalten und diese als gewöhnliche Vorstandssitzung durchzuführen, so dass man u.a. auch das Dialogtreffen und die Rückmeldungen dazu nachbereiten kann. Indem an der Sitzung im Juni festgehalten wird, wird der Prozess auch insgesamt beschleunigt.

## 7. Gegenseitige Information

- Grenzbahnhof/Studie – Simon Faber erklärte, dass die Studie im Januar fertig wurde und jetzt ein Bericht vorliegt, der auch der deutsch-dänischen Transportkommission vorgestellt wurde. Eine der Empfehlungen aus dem Bericht ist, dass die Strecke Flensburg – Niebüll vielversprechend aussieht. Simon Faber bot auch an, die

tilbød også at lave en udførlig præsentation til bestyrelsesmødet i juni.

- Tosprogede byskilte European Center for Minority Issues (ECMI) – Peter Hansen orienterede om undersøgelsen fra ECMI.
- Danmarks Tysklandstrategi – Det danske udenrigsministeriet har præsenteret regeringens Tysklandsstrategi, og her er der efter Peter Hansens mening bl.a. 2 vigtige punkter; der kommer et konsulat i Hamburg igen, hvortil kontoret vil kunne henvise folk til. Region Sønderjylland-Schleswigs indsats for grænsependling nævnes også. Laurids Rudebeck så positivt på dette initiativ fra regeringen, og det er første skridt for de små- og mellemstore virksomheder at komme ind på det tyske marked; især skal der fokus på nord for Hamburg. I Tønder har man bl.a. eksporthuset, som hjælper virksomheder med at komme ind på det tyske marked. Det ville være ønskeligt hvis hele Danmark ser på vores region som springbræt for at komme ind på det tyske marked. Manfred Kühl mente også at der er mange gode ideer i Tysklandsstrategien, men mente ikke at den hænger sammen sprogundervisningen og universitetsuddannelserne, idet sprog er utrolig vigtigt og det tyske sprog skal fremmes. Til sidst nævnte kunne Simon Faber kommentere at han deltog i præsentationen i København, og der kom også en vis skepsis overfor sprog frem. Positivt var det også at Jyllandskoridoren blev nævnt og Simon Faber ser ligeledes positivt på at små og mellemstore virksomheder skal komme ind på det tyske marked; især nord for

Studie auf der Vorstandssitzung im Juni ausführlich vorzustellen.

- Zweisprachige Ortsschilder European Center for Minority Issues (ECMI) – Peter Hansen informierte über die Studie des ECMI.
- Dänemarks Deutschlandstrategie – Das dänische Außenministerium hat die Deutschlandstrategie der Regierung vorgestellt und hier gibt es laut Peter Hansen zwei wichtige Punkte. Zum einen wird es wieder ein Konsulat in Hamburg geben an das das Regionskontor Ratsuchende verweisen kann. Zum anderen wird die Arbeit der für die Grenzpendler erwähnt. Laurids Rudebeck bewertete diese Initiative der Regierung positiv und sie ist ein erster Schritt für die kleinen und mittelständischen Unternehmen auf den deutschen Markt zu kommen. Der Fokus muss insbesondere nördlich von Hamburg liegen. In Tønder hat man u.a. das Exporthaus, das Unternehmen hilft auf den deutschen Markt zu kommen. Es wäre wünschenswert, dass ganz Dänemark unsere Region als Sprungbrett sieht, um auf den deutschen Markt zu kommen. Manfred Kühl meinte ebenfalls, dass es in der Deutschlandstrategie viele gute Ideen gibt; ihm fehlte jedoch der Zusammenhang mit dem Sprachunterricht und den Universitätsausbildungen, weil Sprache unglaublich wichtig ist und die deutsche Sprache gefördert werden soll. Zum letzten Punkt sagte Simon Faber, dass er an der Vorstellung in København teilgenommen hat und dass es dort auch eine gewisse Skepsis gegenüber dem Thema Sprache gab. Positiv war jedoch, dass der

Hamburg. Også Laurids Rudebeck mente at det tyske sprog er vigtigt, og derfor har man i Tønder Kommune iværksat et fjernkursus i tysk for danske virksomhedssælgere. Den 30. maj 2016 henviste Laurids Rudebeck til en dansk-tysk konference i Tønder, som åbnes af udenrigsministeren. Thomas Andresen mente at vi skulle fokusere på at landegrænsen ligger her i vores region, og at det ikke er Femern-Bælt, der skal have al fokus. Her i vores region starter tyskundervisning en del tidligere end i resten af landet, og det skal vi ligge vægt på. Også Hinrich Jürgensen så vigtigheden af sprogundervisningen og den enorme fordel vi har heraf. Thomas Pfannkuch så Tysklandsstrategien som en ny ændret eksportstrategi fra dansk side, som Landesregierung har hilst velkommen. Slutteligt kom Laurids Rudebeck ind på, at der har været kritik indenfor vores region i sidste uge i medierne og her er det meget vigtigt, at vi løser problemerne inden de kommer ud, og altid står som en samlet enhed udadtil.

## 8. Nyt fra Interreg-programmet

- KursKultur – Peter Hansen kunne meddele at der nu foreligger en

Jyllandskorridor erwähnt wurde und Simon Faber bewertet es ebenfalls positiv, dass kleinere und mittlere Unternehmen auf den deutschen Markt kommen, insbesondere nördlich von Hamburg. Auch Laurids Rudebeck meinte, dass die deutsche Sprache wichtig ist und deshalb hat man in Tønder Kommune einen Fernkursus Deutsch für Unternehmen initiiert. Laurids Rudebeck machte auf eine deutsch-dänische Konferenz am 30. Mai 2016 in Tønder aufmerksam, die vom Außenminister eröffnet wird. Thomas Andresen meinte, dass wir darauf fokussieren sollten, dass die Landesgrenze hier in unserer Region liegt und dass nicht der Fehmarnbelt alle Aufmerksamkeit bekommen sollte. Hier in unserer Region beginnt der Deutschunterricht wesentlich früher als im übrigen Land und darauf sollen wir Wert legen. Auch Hinrich Jürgensen sah die Wichtigkeit des Sprachunterrichts und den enormen Vorteil den wir dadurch haben. Thomas Pfannkuch sah die Deutschlandstrategie als eine neue, geänderte Exportstrategie von dänischer Seite, die die Landesregierung begrüßt. Abschließend ging Laurids Rudebeck darauf ein, dass es in der vergangenen Woche in den Medien Kritik innerhalb unserer Region gab und hier ist es sehr wichtig, dass wir die Probleme lösen, bevor sie an die Öffentlichkeit kommen und dass wir nach außen immer als eine Einheit auftreten.

## 8. Neues aus dem Interreg-Programm

- KursKultur – Peter Hansen konnte mitteilen, dass jetzt ein



leadpartnerkontrakt fra Interreg, som i øjeblikket er ved at blive gennemgået, men det har været en lang proces.

- Arbejdsmarked – Her kom Peter Hansen kort ind på, at Interreg til april afholder en workshop indenfor emnet arbejdsmarked, hvor Regionskontoret også deltager.

## 9. Erfaringer fra andre grænseregioner

- Europæisk Kommission: Grænsehindringer - Peter Hansen kom ind på, at den Europæiske Kommission har søsat en undersøgelse september sidste år omkring grænsehindringer, som blev afsluttet i december sidste år og de første resultater foreligger nu. Tyskland har her meddelt at de har mange grænsehindringer, hvorimod der kun er kommet få tilbagemeldinger fra Danmark. Ulrich Brüggemeier takkede i den forbindelse Peter Hansen for hans store arbejde og netværk rundt omkring i Europa. Martin Lorenzen nævnte en undersøgelse fra BertelsmannStiftung omkring Schengen, som bliver sendt rundt efter mødet.

## 10. Nyt fra Regionskontoret

- Status: Grænseoverskridende landsplanlægning – Peter Hansen kunne meddele at der den 21. marts finder et møde sted, hvor deltagere fra Danmark også er velkommen for at holde sig informeret omkring vindmølleplanlægning. Thomas Andresen kunne meddele at han har rettet henvendelse til den ansvarlige

Leadpartnervvertrag von Interreg vorliegt, der jetzt durchgegangen wird, aber es war ein langer Prozess.

- Arbeitsmarkt– Hier machte Peter Hansen darauf aufmerksam, dass Interreg im April einen Workshop zum Thema Arbeitsmarkt veranstaltet an dem auch das Regionskontor teilnimmt.

## 9. Erfahrungen aus anderen Grenzregionen

- Europäische Kommission: Grenzhindernisse - Peter Hansen berichtete, dass die Europäische Kommission im Herbst vergangenen Jahres eine Untersuchung zum Thema Grenzhindernisse auf den Weg gebracht hat, die im Dezember abgeschlossen wurde und deren erste Ergebnisse jetzt vorliegen. Deutschland hat hier mitgeteilt, dass es viele Grenzhindernisse gibt, wogegen es aus Dänemark nur wenige Rückmeldungen gab. Ulrich Brüggemeier dankte in diesem Zusammenhang Peter Hansen für seine Arbeit und das Netzwerk in Europa. Martin Lorenzen erwähnte eine Studie der Bertelsmannstiftung zu Schengen, die nach der Sitzung versendet wird.

## 10. Neues aus dem Regionskontor

- Sachstand: Grenzüberschreitende Landesplanung – Peter Hansen konnte mitteilen, dass am 21. März eine Sitzung stattfindet zu der auch Teilnehmer aus Dänemark willkommen sind, um sich über die Windmühlenplanung zu informieren. Thomas Andresen konnte mitteilen, dass er sich an den verantwortlichen Minister gewendet



minister. En tysk embedsmand har udtalt sig til avisen; uden dog at have rettet henvendelse til Thomas Andresen, som er skuffet over kommunikationen. Der er således ikke sket noget i den konkrete sag, og de 12 lodsejere lever stadig i et støjhelvede. Thomas Andresen mente at vi lovpriser det grænseoverskridende samarbejde, men det kan ikke være med til at løse et sådant problem. Ulrich Brüggemeier mente også at det er en uheldig situation. Simon Faber tilføjede at det er kedeligt at proceduren ikke er overholdt, og det hænger ikke sammen med et godt grænseoverskridende samarbejde.

## 11. Diverse

- Peter Hansen kunne meddele at Regionskontoret har haft besøg af Bundestagsabgeordnete Dr. Sabine Sütterlin-Waack den 11. februar for at tale om grænsehindringer.
- Peter Hansen kom ind på muligheden for at søge Eures-midler til et muligt arbejdsmarked projekt, som den danske arbejdsmarkedsmyndighed er skepsis overfor. Der var dog enighed i bestyrelsen om at støtte en mulig ansøgning af Eures-midler til et eventuelt arbejdsmarkedsprojekt.
- Peter Hansen kom ind på de nye grænsependlertal, hvor niveauet fra 2014 til 2015 dog kommer til at stige en del grundet nye statistikmetoder. Officielt foreligger tallene meget snart.

hat. Ein deutscher Beamter hat sich gegenüber einer Zeitung geäußert, ohne sich jedoch an Thomas Andresen zu wenden, der über diese Kommunikation enttäuscht ist. Somit ist noch nichts Konkretes in dieser Sache passiert und die 12 Grundbesitzer leben immer noch in einer Lärmhölle. Thomas Andresen meinte, dass wir die grenzüberschreitende Zusammenarbeit lobpreisen, aber sie kann nichts dazu beitragen ein solches Problem zu lösen. Ulrich Brüggemeier meinte auch, dass dies eine unglückliche Situation ist. Simon Faber ergänzte, dass es traurig ist, dass das Prozedere nicht eingehalten wurde und dies passt nicht zu einer guten grenzüberschreitenden Zusammenarbeit.

## 11. Verschiedenes

- Peter Hansen konnte mitteilen, dass das Regionskontor am 11. Februar Besuch hatte von der Bundestagsabgeordneten Dr. Sabine Sütterlin-Waack, um über Grenzhinderungen zu sprechen.
- Peter Hansen erläuterte die Möglichkeit EURES-Mittel für ein mögliches Arbeitsmarktpjekt zu beantragen, die dänische Arbeitsmarktbehörde stet jedoch einem solchen Projekt skeptisch gegenüber. Es herrschte im Vorstand jedoch Einigkeit, einen möglichen Antrag auf EURES-Mittel für ein Arbeitsmarktpjekt zu unterstützen.
- Peter Hansen ging auf die neuen Grenzpendlerzahlen ein, wobei das Niveau von 2014 auf 2015 aufgrund neuer Statistikmethoden steigt. Die Zahlen werden sehr bald offiziell vorliegen.

Afslutningsvis takkede Hans Philip Tietje Ulrich Brüggemeier for hans tid som formand og hans arbejde. Herefter takkede Ulrich Brüggemeier for en omend turbulent periode, som dog alt i alt har været sjov. Og han så frem til et fortsat godt samarbejde med Hans Philip Tietje.

Mødet sluttede kl. 12.00.

Abschließend dankte Hans Philip Tietje Ulrich Brüggemeier für seine Zeit als Vorsitzender und seine Arbeit. Danach dankte Ulrich Brüggemeier für eine turbulente Zeit, die ihm dennoch immer Freude gemacht hat. Er freue sich auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit mit Hans Philip Tietje.

Die Sitzung endete um 12.00 Uhr.

Med venlig hilsen / Mit freundlichen Grüßen

Peter Hansen